

ADMINISTRACION  
CALLE SAN JOSÉ, N.º 55

SE RECIBEN  
AVISOS Y SOLICITADAS

# LA HELVECIA

ÓRGANO DE LOS INTERESES SUIZOS EN EL RIO DE LA PLATA

PRECIO DE LA SUSCRICION

Por mes, en la República . . . \$ 1.00  
• seis meses, . . . 5.50  
• un año, . . . 10.00  
Número suelto . . . 0.10

LOS ESCRITOS ANÓNIMOS NO SON CONSIDERADOS

Se publica los Domingos, Miércoles y Viernes

Administrador: ALBERTO HARNISCH

## LA HELVECIA

MONTEVIDEO, 11 DE JULIO DE 1884

### UN SOLDADO MÁS EN NUESTRA AYUDA

Con gusto damos un lugar preferente al interesante artículo que nos envía desde la vecina orilla, nuestro inteligente corresponsal y colaborador, el profesor don Emilio Francini.

La palabra de ese ilustrado compatriota en una cuestión de tanta importancia para nosotros, como hemos tenido ocasión de demostrarlo en artículos anteriores, merece que se tome muy en cuenta, por cuanto ella es inspirada por un hombre inteligente, probo y patriota como el primero.

Nuestra propaganda que no trepidamos en llamarla *santa*, cuya base es la *unión* de todos los suizos residentes en esta, ha despertado en el corazón del profesor Francini, la noble y patriótica tarea de venir en nuestra ayuda; cumpliendo de esa manera un deber sagrado que no podrá menos que sentirse íntimamente satisfecho y merecer gratitud de aquellos que efectivamente quieren el bien de sus conciudadanos; y que «no desean que estas pequeñas, estas miserias, lleguen a saberse en nuestra querida y amada patria».

En esta cuestión, quizás en nuestros artículos hayamos pecado por ser demasiado francos; bien puede ser que *ciertas verdades* no hayan sido del agrado de algunos, pero cuando se trata de extirpar un mal de raíz, es imposible emplear paliativos, es perder lastimosamente el tiempo, cometiendo el delito, a sabiendas, de engañarnos y tratar de engañar a los demás.

Pensamos, pues, que la verdad ante todo, y no *dorar* la mentira con frases sonoras, cuando estaría en la conciencia de todos, que pretendamos presentar la manzana con sus hermosos colores, estando en un estado de no poderla tocar....

Por consecuencia no se miren los detalles, y si, apreciese el conjunto, la base de nuestra propaganda.

Hoy LA HELVECIA se felicita de contar entre sus filas, a un soldado de la talla del profesor Francini, que también viene con su indisputable inteligencia y patriotismo a batallar en pro de la simpática causa que con ardor sostenemos.

Hé aquí ahora el interesante artículo del profesor Francini que recomendamos su lectura.

#### QUERER ES PODER

Una nota harto disonante ha llegado a mis oídos desde esa orilla, causandome no poca sorpresa y una penosa impresión:

LA HELVECIA ha creído que era de su deber el levantar su voz para pronunciar una frase muy amarga, protestando contra el indiferentismo que se ha apoderado de los Suizos residentes en Montevideo, la palabra *Union* ha llegado a ser para ellos letra muerta.

Debe ser un hecho, cuando LA HELVECIA tiene el valor de declararlo públicamente, prefiriendo con loable intención decir con toda franqueza la verdad mas bien que seguir ocultando un estado de cosas nada honroso y que no puede ser sino perjudicial para la colonia entera.

LA HELVECIA ha cumplido con lo que ha creído ser de su obligación, y yo, lamento vivamente el caso que debe preocupar a todo buen patriota y aplaudiendo su proceder decidido que revela por cierto las mejores intenciones y la noble iniciativa que ha tomado de recomendar encarecidamente la *Union* entre los Suizos que se hallan en esa república hermana, juntaré mi voz con la suya en mi anhelo mas vehemente de contribuir en algo a la realización de su patriótico pensamiento.

Será posible que haya entrado tanta apatía en las filas de los suizos, que hayan hechado en olvido el juramento tan sagrado de nuestros gloriosos abuelos: *Wir wollen sein ein einzig Volk von Brüdern* (queremos ser un pueblo de hermanos muy unidos), que haya se apagado aquel espíritu de compañerismo, haya desaparecido aquel entusiasmo patriótico que hace pocos años carecizaba a los buenos suizos residentes en esa orilla, y merced al cual fundáronse las varias sociedades que por su excelente marcha nada tuvieron que envidiar a las otras sociedades helvéticas ya existentes en otros países, ó que se formaron despues?

Semejante estado de cosas no debe durar, es una anomalía nada honrosa y que los buenos patriotas deben empeñarse en hacer cesar lo mas pronto posible. No sea dicho, que los lazos sagrados de la fraternidad se aflojaron para siempre.

No se permita absolutamente que el indiferentismo, planta parásita que nada produce, eche raíces en la colonia Suiza de Montevideo; opóngasele la mayor decisión, la debida energía, esa fuerza de voluntad con que se llega a triunfar de los mas grandes obstáculos *Querer es Poder*.

Si bien han surgido algunas pequeñas diferencias entre esas sociedades, se logrará hacerlas desaparecer por completo restableciéndose en todo su vigor ese envidiable espíritu de fraternidad que siempre ha hecho tan notables a los hijos de la hermosa HELVECIA.

No sea que por un mal entendido amor propio, por el capricho de pocos de querer hacer triunfar a *tout prix* sus ideas se esterilizen los esfuerzos de los que anhelen a la formación de un grupo compacto de todos los ciudadanos cuyo mas puro ideal sea respetar fielmente el solemne juramento de nuestros padres.

Acérquense los compatriotas mas caracterizados pertenecientes a las varias sociedades y válganse sobre las demás de su influjo para ver de conseguir el noble intento.

Lo realizarán, no queremos dudarlo, y el 21 de Setiembre veránse a todos los Suizos residentes en Montevideo reunidos en el mismo recinto para festejar solemnemente el aniversario Patrio.

No sea que llegue hasta nuestra madre patria, para lo cual a pesar de las inmensas distancias que nos separan de ella, a pesar de nuestra larga ausencia declaramos haber conservado el cariño mas acendrado, la noticia desconsoladora de que entre los suizos que se hallan en las orillas del Plata ha dejado de existir todo espíritu de concordia.

Me llamaré muy dichoso, si mis queridos compatriotas en esa capital, los cuales han tenido ocasión de reconocer la sinceridad de mis intenciones y me dieron pruebas inequívocas de su simpatía, armonizando con mis votos mas ardientes, llegaron a realizar el pensamiento que me impulsó a escribir estas líneas.

Ojalá llegase pronto a esta orilla la fausta noticia, de que entre los Suizos residentes en Montevideo ha vuelto a reinar la unión mas perfecta y mas envidiable!

Buenos-Aires, 7 de Julio.

E. Francini.

### EL SEÑOR GALLI

Publicamos a continuación la carta que el Sr. D. Guillermo Galli nos ha dirigido con motivo de nuestro último artículo que versaba sobre la candidatura de los Sres. Galli y Cheseau Morlet para el departamento de la Colonia.

Nos reservamos por el próximo número abordar de nuevo la cuestión, en la que trataremos de convencer al Sr. Galli la necesidad de que haga el sacrificio de aceptar ese puesto, en bien de los intereses de los suizos residentes en aquel departamento.

Hé aquí la carta:

Montevideo, Julio 9 de 1884.

Sr. Director de LA HELVECIA.

Presente.

Muy señor mío:

En el número de hoy de LA HELVECIA he visto figurar mi nombre entre los de los candidatos para representantes del departamento de la Colonia, cuya publicación parece haber sido hecha por iniciativa de algunos colonos electores de la colonia Nueva Helvecia.

Quedo muy grato por la prueba de confianza y por los buenos deseos de aquellos colonos, pero suplico a Vd. se sirva eliminar mi nombre de la lista, servicio que le agradeceré S. S. S.

Gmo. Galli.

### REVISTA DE LA PRENSA

#### EL FERRO-CARRIL

**Día 8**—Tratá de la subdivisión territorial en el departamento del Salto, creyendo en su concepto que los resultados nunca serán alhagüeños, y agrega:

No tenemos tampoco el tупé de otros para abordar cuestiones que no conocen, hablando a la distancia, sin exámen previo de lo que tratan,

sin noción de la planta territorial de nuestro país si no es por algunas miradas que han echado sobre alguna de las muchas cartas geográficas, imperfectas las más, que andan por ahí circulando, y sin más estudio de las necesidades de los pueblos, de su índole, aspiraciones ó intereses que las epístolas de algunos corresponsales *muy interesados*. . . en su propio bien, sin importarle el de las colectividades representadas por peticiones ajustadas y a la equidad que reclaman y a la justicia que merecen.

No somos de esos mariscales, a lo Moltke, que ganan cuestiones desde su oficina de redacción, como aquel batallas desde su despacho oficial.

Y cuando en sus proclamas nos digan mirando hacia Maldonado y San Eugenio, convertidos para ellos en fortalezas (¿contra molinos de viento?) «Y bien señores! . . .» Hemos de contestarles: lo que vemos al Este es un jirón de departamento arruinado por efecto de su subdivisión consumada, y allá por el Norte otra víctima ya inmolada y algunas más por inmolarse con perjuicio de todos y sin ventajas para ninguno.

**Día 10**—Cede sus columnas al ciudadano argentino señor Escaró, para hacer una reseña de los principales acontecimientos del 9 de Julio—de aquella gloriosa fecha que conmemora la República Argentina.

#### LA ESPAÑA

**Día 8**—Da cuenta de que en el Senado ya se dió principio a la discusión puerto, y que promete ser acalorada pero teme que impere la mala causa, en vista del *pulso* que el colega le ha tomado a la barra.

Dice que esa barra se parece como una gota a otra gota de agua con la que frenéticamente aplaudía al señor Fiscal, en la acusación contra *El Nacional*.

#### EL TELEGRAMA MARITIMO

**Día 8**—«Embodasdas del proyecto puerto» Analiza algunos artículos, desmenuzándolos de tal manera, que pone en relieve, tan a las claras, ciertos *lunares*, que a bien seguro deben haberle hecho un malísimo efecto al Sr. Carve, concluyendo con los siguientes párrafos.

No son temibles los bloques de peso de diez toneladas, que van a coronar, según se ofrece el proyecto, las crestas del rompe-olas. Ningun buque perecerá aplastado por ellos, ni el polvo con que han de ser amasados se encuentra en nuestro planeta.

Solo un bloc hay seguro; solo un bloc hay temible, y sólo él vendrá a pasar como mólde de granito sobre las fuerzas conturbadas de una Nación que no tiene otros enemigos que las codicias de sus propios hijos.

El proyecto de puerto tiene precedentes históricos en aquella venta que Erán hizo de su derecho de primogenitura por un miserable plato de lentejas. Es el Tesoro público pasado a cuchillo, para asegurar ahora ya la comisión de 500,000 pesos en Denda unificada y para vivir por un siglo tres generaciones de famélicos de la sávia de las reclamaciones contra la Nación oriental.

#### LA FRANCE

**Día 9**—«La cuestión del día» Lo que equivale a decir tratar de desbaratarle las *bellas esperanzas* que tiene el señor Carve, y a fé, que el colega francés lo hace con tal erudición y argumentos, como sabe hacerlo cuando trata cuestiones de alta importancia como es la cuestión puerto.

**Día 10**—Sigue con la cuestión del día que en estos momentos se debate en el Senado.

#### LA NACION

**Día 9**—También se ocupa del proyecto puerto, y como es natural, trata de hacer conocer la indisputable conveniencia de que se realice cuanto antes.

Agrega que el referido proyecto será susceptible a modificaciones pero, pero en cambio, en su conjunto es bueno y se armoniza con los intereses de la Nación.

En otro artículo que se titula «Las líneas desplegadas» dice, que tanto en la prensa como en el parlamento, la guerra de montonera han dado principio, al senador Capurro lo compara amarrado como macepa con un desgaciado informe sobre este tópico, y hacer resaltar la buena administración del general Santos el colega es estenso!

**Día 10**—Empieza por pedir disculpa por no haber saludado en el día 9 de Julio el gran aniversario argentino.

En el segundo editorial se enoja de la predicción de *El Diario*.

#### LA RAZON

**Día 9**—«La celada del contrato Carve. La celada del nuevo proyecto del puerto». Le prueba al señor Carve, encargado de dar ejecución a la ley 28 de Abril, que ha tenido el arte de firmar un contrato, violando todos los artículos.

Publica las alteraciones que hubo, y a fé que están más claras, que los discursos *parlamentarios* de ciertos padres de la patria. . . que jamás abrieron la boca.

**Día 10**—«Troteos en el puerto». Demuestra los apuros en que se ve el señor Ministro de Hacienda al defender el célebre proyecto del puerto.

Vuelve a demostrar que el señor Carve violó todas las prescripciones de la ley de Abril.

#### EL BIEN PUBLICO

**Día 9**—Deplora el chasco que se ha llevado al leer la conferencia del doctor Brito del Pino, publicada por *La Razon*, por cuanto creía encontrar algo notable algo que saliera de la vulgaridad.

Trata de demostrarle los errores en que incurrió y que sin embargo merecieron las ovaciones de ese público liberal.

**Día 10**—La conferencia del doctor Brito del Pino le da tema para seguir machacando en la ya célebre cuestión religiosa.

#### LA COLONIA ESPAÑOLA

**Día 9**—Se le ocurre preguntar: quien es el padre ó tutor de la criatura, quienes son las firmas responsables que han de ser *buenas*, las enormes erogaciones que se presupuestan en el asunto puerto.

#### L'ITALIA

**Día 9**—«Sistema sbagliato» Censura duramente lo que ha pasado en el juicio de acusación contra *El Nacional* respecto a esa *barra* encontrada espresamente para hacer opresión a éste, y aclamar con ovaciones al señor Fiscal.

Que algo parecido sucedió en el Senado en la cuestión puerto y que semejante cosa es indigna bajo todos principios.

**Día 10**—«El Senado y la Ciencia». Dice que algunos señores Senadores, tienen el tупé de transformar la ignorancia en ciencia, creyéndose competentes para abordar toda clase de cuestiones.

#### EL DIARIO

**Día 10**—Dice que los partidos políticos tienen una gran misión que desempeñar.

### Noticias de Europa

#### POR VAPOR "NEVA"

#### SUIZA

El 18 de Setiembre del año corriente tendrá lugar en Lucerna una gran fiesta, por motivo de ser el aniversario de la fundación de la *Sociedad Suiza de naturalistas*.

—En la capital del canton de Grison acaba de fallecer el conocido historiador suizo Archiv-Var Kind.

—El 24 de Mayo próximo pasado el gran Consejo de Ginebra, procedió a la elección de los jueces cantonales, siendo el resultado el mas satisfactorio. La mayoría se compone de radicales.

—Habiendo pedido carta de ciudadanía del canton de Lucerna el obispo Lachat, como anunciamos en uno de nuestros números anteriores, el gobierno de este canton no solamente no se ha negado a su pedido, sino creyó cumplir con un *santo deber*, en expedirselo gratuitamente.

—Victima de una larga y penosa enfermedad ha dejado de existir en Bremgarten (Argovia) el actuario de este pueblo, señor Weber.

Condenado a muerte en el año 1841 por haber tomado parte en la sublevación titulado *Freiämteraufstand* en el mismo año, se fugó al canton de Zug, volviendo a su patria primitiva el año 1846, despues de la amnistia general para los desterrados políticos.

—Ha dejado de existir uno de los oficiales mas inteligentes de nuestra patria, señor Samuel Finsterwald, instructor de las tropas suizas.

—El 31 de Agosto venidero tendrán lugar en Berna grandes carreras de caballo.

—El canton de Friburgo, foco del clericalismo suizo, nos dá una nueva prueba de su oscurantismo. Despues de haber insultado a *troche moche* la memoria de nuestro gran compatriota general don E. Guillermo Dufour, en ocasión de

la inauguración de la estatua que la mayoría del pueblo suizo le erigió en la ciudad de Ginebra y a la cual este *progresista* canton negó completamente su concurso, el por sus hazañas tan *conocido y apreciado* señor obispo Mermillod, *paschá y soberano exclusivo* de esta parte de nuestra patria, impartió órdenes severas, para que ningún niño ó niña de padres liberales ó perteneciente a alguna sociedad democrática ó masónica fuese admitido a la confirmación! Ridícula pero triste verdad!

—Al banco nacional del canton de Vaudt le fué concedido un aumento de dos millones de su emisión de papel.

#### RUSIA

Un telegrama de la frontera rusa dirigido a un diario de París noticia que el día del aniversario del natalicio del Czar, en varias esquinas de San Petersburgo aparecieron proclamações nihilistas, las cuales contenían las propuestas hechas al Czar por los revolucionarios en el día 20 de Marzo de 1881, para que diera a la Nación una constitución y amnistia para los nihilistas condenados prometiendo estos últimos una completa sumisión. No habiendo sido aceptadas esas propuestas, el partido nihilista declaró en las proclamações arriba mencionadas, que empezaría energicamente su propaganda revolucionaria, «los nihilistas cumplieron su palabra, agrega el diario francés, pruebas suficientes tenemos.» Pobre Rusia!

#### ALEMANIA

El día 9 de Febrero se realizó en Berlin la ceremonia de la colocación de la primera piedra del futuro palacio parlamentario Aleman.

El documento leído en nombre del emperador por el canceller, principe Bismarck, dice que los gloriosos sucesos militares de los pueblos alemanes reunidos dieron al imperio una grandeza inesperada, y que el entusiasmo del pueblo y la confianza reciproca de los gobiernos confederados dieron a la Alemania la fuerza para proteger su constitución y su desenvolvimiento nacional.

Esta protección y este bienestar, agrega el emperador, serán garantía para los trabajos del edificio, cuya primera piedra colocamos hoy. Podemos dar las gracias a Dios, contemplando lo que hemos hecho hasta hoy en union con los gobiernos confederados y del parlamento Aleman, y tenemos derecho de esperar que el trabajo comun será realizado en el futuro bajo los auspicios de la concordia, y que será coronado de éxito.

Este trabajo será consagrado al orden, a la libertad, a la justicia, y inspirado por un amor igual por todas las clases de la nacion.

«La paz asegurada tanto en el exterior como en el interior, protegerá la construcción de este edificio.

Qué el sea para siempre el simbolo de los lazos indisolubles que unieron en una época grande y gloriosa todos los países y todos los pueblos alemanes para formar el Imperio Aleman.»

La prensa liberal de Berlin criticó el caracter militar que se dió a esta ceremonia y censura al presidente del *Reichstag*, por haber comparecido con el uniforme de mayor de la Landwehr. También le llamó la atención que los diputados hayan sido colocados despues de los generales y demas oficiales superiores.

El mismo día, en presencia de S. M. el emperador Guillermo se realizó la ceremonia de la investidura del orden español de Tosón de oro conferido al principe Enrique de Prusia, asistiendo a ese acto el principe heredero Federico, el principe Bismarck, ministros, generales, coroneles y la mayoría del cuerpo diplomático extranjero.

#### ITALIA

En las elecciones municipales realizadas el 6 del mes pasado en Roma triunfó la lista clerical entera, la cual dió motivo a serias desórdenes en aquella ciudad. A la tarde se formaron varios grupos en actitud hostil frente a la iglesia de la Minerva, siendo estos últimos disueltos por la enérgica actitud de la policía.

A la noche nuevamente se formaron grupos en la plaza Colonna, prorumpiendo en gritos contra el clero. La policía tuvo necesidad de hacer una descarga sobre la plebe, de que se componían casi exclusivamente los grupos.

#### FRANCIA

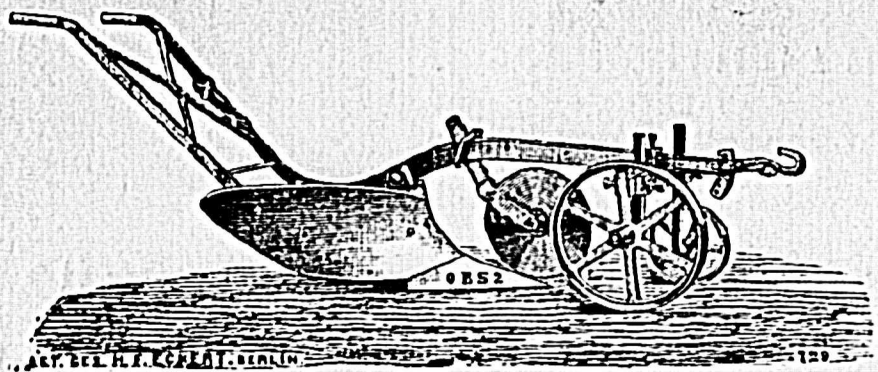
El Senado francés ha concluido la discusión en primera lectura del proyecto de ley relativo al divorcio, decidiendo por 156 votos contra 115 que pasaría a segunda discusión.







EXTRACTO DEL CATÁLOGO ILUSTRADO DE LA FÁBRICA DE MÁQUINAS AGRÍCOLAS  
H. F. Eckert, de Berlin



AGENTE EXCLUSIVO:  
ERNESTO QUINCKE

MONTEVIDEO—CALLE DEL RINCON, N. 33—MONTEVIDEO

**KUNZLI FRERES**  
IMPRIMEURS-ÉDITEURS  
(ZURICH, SUISSE)

Nous avons l'avantage de faire part au public que d'ici quelques jours paraîtra chez nous le vrai pendant de la

DÉVOTION

Representant la

CHARITÉ

En même temps nous faisons part que de nouvelles éditions de Cœur de Jésus, Cœur de Marie se trouvent sous presse et seront terminées d'ici 2 à 3 mois environ. Nous nous permettons d'appeler l'attention à nos nouveautés.

La présentation de Mlle. de Lafayette à Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits.

Le Sérénadiste et Pendant.

Nous recommandons nos autres sujets dont les principales:

Henri IV.

Henri III.

Maria Stuart et Elisabeth.

Bébé à la canne.

Pêche miraculeuse et Pendant.

Etc. ainsi que le riche assortiment en tout genre d'Oléographies et Chromo-Lithographies.

Paris

FAUBOURG ST. DENIS 132

Turin

VIA CARLO ALBERTO, 34

Agentes de «La Helvecia»

**República O. del Uruguay**  
Sr. Santiago Haeblerli. . . C. N. Helvecia  
» Ulrico Moesle . . . San José.  
» Luis Anastasio. . . Independencia  
» Jorge Giorgetti . . . Mercedes  
» José Morisoli . . . Pando  
» Eugenio Capponi . . . Paysandú  
» Celestino Gaja. . . Durazno  
» Juan Boyé . . . Sauce  
» Carballo y García . . . Salto  
» Isidoro Imperatori . . . Santa Lucía  
» Alberto Helbling . . . Rosario  
» Carlos Lupi . . . Minas

**República Argentina**

» Fulgencio Varenna, calle Chile 731, Buenos Aires.  
» Mario Carabelli. . . Gualeguaychú  
» E. Studer. . . Concordia  
» Francisco Scala. . . Colon E. Rio

**Antiguo Taller de Marmolería Suiza**

DE R. MOLA Y F. PERRUCCI

367—CALLE 18 DE JULIO—367

En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como estufas, alabes y monumentos, sepulcros, lápidas y ornamentos.

MONTEVIDEO

**LAVARELLO Y C.**

AGENTES DE LA



Servicio mensual en Génova y Río de la Plata  
VIAJE EN 18 DIAS DE NAVEGACION

EL VAPOR

**ORIONE**

Iluminado a luz eléctrica en todas las clases  
Saldrá el 16 de Julio para Río Janeiro, Génova y Nápoles.

Sin tocar en Marsella

EL MAGNIFICO VAPOR

**PERSEO**

Saldrá el 16 de Agosto.

Precios

1.ª clase \$ 141- 2.ª clase \$ 111-3.ª clase \$ 48

Si emitenon cambiarse pagabili in o qualun que paese o città d'Italia.

Para carga dirigirse también a **Eduardo Garrese Scarnichia y Ca.**, Zabala 84, Montevideo. N. B. Se espenden pasajes desde Italia y España para Montevideo a \$ 30 cada plaza de 3.ª clase.

Por mas informes ocurráse los agentes **Lacarello y Ca.**

50—Montevideo—50

**A LOS MÉDICOS**  
Y A LOS ENFERMOS  
**Vino de Quina**  
Y **Fosfatos**  
Tónico  
Nutritivo  
Reconstituyente

PREPARADO CON  
Vino de Marsala, Quina Calisaya  
y Fosfatos Solubles de Cal y Hierro ó Alimento químico de Parriuh

DEPÓSITO  
**Demarchi, Parodi y Ca.**  
CALLE DEFENSA 181 A 191  
BUENOS AIRES  
MONTEVIDEO Y ROSARIO

**BANCO COMERCIAL**  
189—CERRITO—189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad a la vista y a plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España, Islas Baleares, Islas Canarias, Portugal etc. etc.

**COMPANIA DE SEGUROS**  
CONTRA INCENDIOS  
Calle SOLIS número 53 (altos)

**NORTH BRITISH AND MERCANTILE**  
INSURANCE COMPANY  
LONDRES Y EDIMBURGO  
Fundada en 1809  
Incorporada por Cédula Real

Recursos de la Compañía el 31 de Diciembre de 1882	
Capital autorizado: \$ 15,000,000	
Capital suscrito—Pagado. . . . .	\$ 2,500,000
No llamado . . . . .	\$ 7,500,000
	\$ 10,000,000
Fondo de incendio—	
Reserva . . . . .	\$ 4,222,885
Reserva de las primas . . . . .	\$ 1,810,915
Saldo de provecho y pérdida . . . . .	\$ 339,175
	6,373,975
Fondo de vida—	
Fondo acumulado del departamento de vida . . . . .	\$ 16,002,080
Fondo acumulado del departamento de pensiones vitalicias . . . . .	\$ 2,375,565
	\$ 18,377,645
Ingresos del departamento de incendios—	
Pre-nio e intereses . . . . .	\$ 5,785,565
Ingresos de los departamentos de Vida y de pensiones vitalicias . . . . .	\$ 2,423,090
Primas e intereses . . . . .	\$ 66,993,500
Primas en 21 años hasta 1882 . . . . .	\$ 39,600,000
Pérdidas pagadas . . . . .	\$ 39,600,000

**COMPANIA DE SEGUROS**  
**MARITIMOS Y FLUVIALES**  
CALLE SOLIS 53 (altos)

**BRITISH AND FOREIGN**  
**LIVERPOOL Y LONDON**  
LA ÚNICA COMPAÑIA INGLESA

Representada en Montevideo para recepción de riesgos  
Capital: 1,000,000 lib. esterlinas

El agente está plenamente autorizado por poderes legales para arreglar y pagar todos los reclamos justificados sin referencia alguna a las Compañías en Inglaterra.

N. Goldard, Agente.

**MENSAJERIAS FLUVIALES A VAPOR**  
RES NON VERBA  
51—ZABALA—51

**NUEVO ITINERARIO DE VERANO**  
SALIDAS PARA BUENOS AIRES Y URUGUAY

Los Lunes—Río de la Plata—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los Miércoles—Cosmos—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los Viernes—Viterbo—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Los sábados—Vita del Salto—Para Buenos Aires y escalas en el Río Uruguay.

Onix—servicio semanal para carga sin tarifas.

Por mas pormenores, Agente, Zabala 51.

**MERCERIA**  
**Rosalía Menoud**  
214—CALLE 25 DE MAYO—214

Artículos de bordados lana cáñavas seda agujas etc. etc.

Corresponsales en Francia Alemania ó Inglaterra

**HOTEL ARGENTINO**  
DE  
PASCUAL PAPINI  
PLAZA INDEPENDENCIA  
SITO EN EL PARAJE MAS CENTRAL DE MONTEVIDEO  
Frente al gran palacio de Gobierno

El dueño de este gran establecimiento, avisa a sus relaciones y favorecedores que encontrarán trato esmerado, almuerzo, comida y cuartos amueblados por dos pesos diarios.

Se reciben pensionistas. Servicios a domicilio a precios módicos.

El Hotel está abierto a todas horas del día y de la noche.

**A LA CRUZ SUIZA**  
Fábrica de tabacos  
DE J. B. PORETTI  
109—CALLE DEL RIO NEGRO—109  
Elaboracion de tabacos a vapor. Se trabaja para nora a precios módicos.

**TOMAS SARINA**  
PINTOR DE CASAS Y BLANQUEADOR  
Se encarga de todas clases de pinturas, blanqueos, empapelados y colocacion de vidrios.  
151—Calle Durazno—151  
MONTEVIDEO

**Consulado Suizo** EN MONTEVIDEO  
Calle 25 de Mayo 296  
Doctor Victor Rappaz

**Consulado Suizo** EN BUENOS AIRES  
número 61.  
L. U. Jaccard, Alsina

**Fidel Beltrami** AFILADOR Perez Castellano 61

**Florencio Foglia y Ca** ESTUDIO DE Arquitectura y empresa de construccion, Colonia 24

**AU PETIT LOUVRE**  
25 de Mayo, 237  
ALLADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL  
MONTEVIDEO

EXPOSICION PERMANENTE

Confecciones para señoras, señoritas y niños—Puntillas de Inglaterra, de Chantilly, etc.—Cintas y damasnerías de seda y de lana.—Surtido de géneros para muebles.—Lencería fina.—Cortinas.—Bordados.

Últimas novedades de moda

Sederías y géneros para vestidos. Porcelanas finas para adorno, Marroquería. Artículos de fantasía. Vestidos de baile y paseo. Batones Objetos artísticos, novedades, adornos.—Artículos de primera clase.

Esta casa se recomienda por el buen gusto de su artículo

**CASA ESPECIAL EN VINOS DEL MEDOC**  
CALLE 25 DE MAYO N. 419  
DE  
Cárlos J. Künzle

**DEPÓSITO DE MÁQUINAS**  
**DE COSER**  
Bartolomé Bonet y Hno.  
CALLE URUGUAY 285

Atencion al público; gran rebaja de precios en las máquinas de coser y demás artículos, como agujas, hilos, sedas, aceites y piezas de recambio, etc.

Aprovechar marchantes mientras hay tiempo, que en esta casa encontrarán un gran surtido especial de máquinas de todos sistemas, como Singer y Americanas de las mejores fábricas de Ober, Talabartero y Zapatero.

NOTA—En esta casa encontrarán desde el precio de 60 pesos hasta 10.

No olvidarse de la casa.

CALLE URUGUAY 285—MONTEVIDEO

**CERVEZERIA POPULAR**  
DE C. NIDING  
CALLE YATAY N. 8—AGUADA

Este acreditado establecimiento ofrece a las personas que lo frecuentan todas las comodidades necesarias en el jardín y espaciosos salones convenientemente arreglados. Fábrica de hielo permanente.

pm.

**CHARLES FAVROT**  
Representante en la América del Sud de los fabricantes mas notables de Francia.  
293—CALLE ANDES—293  
MONTEVIDEO

**Virginia Grassi** PARTERA Ibiqui N. 120

**PINTURERIA SUIZA**  
DE  
LUIS MONEDA  
68—CALLE SAN JOSÉ—68

Pintura, aceite, aguarras, barniz, vidrios, pinceles, espejos, cuadros, molduras, grabados, litografías, artículos de escritorio etc. etc.—Se hace cualquier trabajo de pintura al barniz.

**PAPELERIA DE GALLI Y C.**  
Calle 25 de Mayo

ESQUINA DE ITUZAINGÓ

Surtido completo de artículos del ramo.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

**P. Alberti y Ca.** constructores de Berton-Hidrat y fábrica de baldosas, mosaicos de tc. las clases.

Calle Uruguay n.º 450

**JOSÉ FERRONI**  
Escultor  
CALLE COLONIA NÚMERO 27  
MONTEVIDEO

**SECCION BUENOS AIRES**

**RELOJERIA Y OBSERVATORIO DE LA MARINA**

DE  
**ANGEL SANTINI**  
Sucesor de  
**ALBERTO MISANI**  
90—CANGALLO—90  
Buenos Aires

Especialidad en arreglar Cronómetros de buques por un anteojo de pasajes, con posturas de idem y todas clases de Relojes.

**Hotel Scharrenweber**

En este acreditado establecimiento encuentran los señores viajeros todas las comodidades posibles, con un servicio esmerado y precios sumamente módicos.

221—CALLE MORENO—221  
BUENOS AIRES

**K KAISERHALLE**  
CERVECERIA

**Stadtman & Trub**  
142—CANGALLO—142  
BUENOS AIRES

**Francisco Bataglia**

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo de empapelador de cuartos, decoraciones, imitaciones de mármol y de madera.

663—CORRIENTES—663  
BUENOS AIRES



**G. B. Giudici**  
JOYERO

3.º premio, Exposicion Industrial 1877

1.º premio, Exposicion Continental Argentina

FÁBRICA: De toda clase de objetos de joyería, especialidad para los plateros.

SURTIDO: De joyas y relojes de todas clases. La casa se encarga tambien de la composura de relojes y joyas.

TRABAJO GARANTIDO—PRECIOS CON ENIENTES  
220—Calle Artes—222

**LIBRERIA ESPECIAL**

DE  
**ARQUITECTURA, ARTES Y OFICIOS**

Publicaciones para arquitectos, pintores, mecánicos, herreros, carpinteros y grabadores en madera

SUSCRIPCIONES

A la Eciclopedia de Arquitectura, Croquis de Arquitectura. Publicacion industrial de Mecánica. Diario para el carpintero.

Manual para herreros, pintores, bordadores, tratado de electricidad, de ebanistería, de tapicería y litografía.

320—CALLE DE CORRIENTES—320

**Carlos Padlo**  
BUENOS AIRES

**RELOJERIA SUIZA**

Para joyeros, plateros, mecánicos, etc., etc., un nuevo y variado surtido de limas de todas clases y tamaños, marca Preutal y Ca.

Piedras falsas para joyería.

Vidrios de relojes.

Útiles etc. etc. a la

**RELOJERIA SUIZA**  
20—Calle Artes—20

**FEDERICO YSELEY**  
RELOJERO  
BUENOS AIRES

**RELOJERIA DE LOS ALPES**

DE  
**JOSÉ TONAZZI**

En este antiguo y acreditado establecimiento se encuentra un grande y variado surtido de relojes de oro y plata.

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo.

Ejecucion pronta y garantida.

328—CORRIENTES—328  
Buenos Aires

**PLATERIA Y RELOJERIA**

DE  
**ENRIQUE Y ANTONIO ZURINI**

PREMIADOS EN LA EXPOSICION CONTINENTAL

Se encargan de cualquier trabajo concerniente al ramo.

BUENOS AIRES—PIEDAD 367—BUENOS AIRES

**A. Bellezza** Fabricante de Cintos Ernani, aparatos ortopédicos ó instrumentos de Cirujía.—Suipacha n. 261—Buenos Aires.

**MEDALLA DE ORO**  
EXPOSICION CONTINENTAL DE 1882

**LA HELVECIA**

FABRICA DE MOSAICOS

DE  
**Benito Spinedi y hermanos**  
300—CANGALLO—300

**Eseritorio y estudio de dibujo**

594—Trichman—594  
BUENOS AIRES



**VIGOR DEL CABELLO**  
DEL DR. AYER,

Preparado bajo bases científicas y fisiológicas con el objeto de beneficiar los cabellos, restaurar su color, impedir su caída, y promover un abundante y lozano crecimiento.

Esta excelente y mejorada preparación, la mejor, sin duda alguna, que como medicina se ha conocido para los diferentes defectos del cabello, merece la íntima atención de todas las personas que han tenido la desgracia de perder, parcialmente, este hermoso ornamento natural de la persona.

Empleándose con inteligencia se han conseguido resultados sorprendentes en realidad. En muchos casos, pero no siempre, hasta la calvicie ha sido curada permanentemente.

Siempre se consigue contener la caída del cabello mientras que usándose para el peinado de las señoras, se ha encontrado ser al par que agradable benéfico.

PREPARADO POR EL

**DR. J. C. AYER & CIA.,**  
Lowell, Mass., E. U. A.

De venta en las principales farmacias y droguerías

**Eseritorio y Depósito**  
195—MAYPU—191

**ALMACEN SUIZO**

Calle Corrientes, esquina Suipacha  
BUENOS AIRES

En estos días se ha recibido el sabroso queso de Emmenthal, los cigarros de Vevay, el aguardiente de las montañas Suizas y el choucroute de Strasburgo.

**FÁBRICA DE BILLARES FRANCO-ITALIANA**

DE  
**CARLOS LARUELLE**

Nuevo sistema de barandillas de goma, privilegiado por el superior gobierno de la Nación.

Gran surtido de artículos de billares.

Se encarga de cualquiera reparación con especialidad de barandas.

Se garante el trabajo. Precios limitados.

SUIPACHA 69, ENTRE CANGALLO Y PIEDAD

SUCURSAL DE LA FÁBRICA

Piedad, 470

BUENOS AIRES

**SELLOS DE GOMA**

**GRABADOS SOBRE MADERA**

DE  
**H. D. WOODWELL**  
140—CALLE PIEDAD—140  
BUENOS AIRES

**Agustín Tettamanti**

CUYO, ESQUINA ESMERALDA  
BUENOS AIRES

Gran surtido de camas, colchones, etc.

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo.

**CONFITERIA SUIZA**

DE  
**Fulgencio Varenna**

CALLE DE CHILE, 731, ESQUINA SOLIS  
BUENOS AIRES

Pastelería, confites, vinos, cerveza y licores de primera calidad.

PRECIOS MÓDICOS

**DENTISTA**

**Doctor Oltramare**  
314—Cuyo—314  
BUENOS AIRES